

Tóm tắt Biên bản họp Hội thảo Tham vấn giữa Bộ NN&PTNT và Các nhà tài trợ về lập Kế hoạch 5 năm giai đoạn 2006-2010 cho ngành Nông nghiệp và PTNT

Hà Nội, ngày 18/3/2005

I. Các bài diễn văn khai mạc

Trong bài phát biểu giới thiệu của mình, **Tiến sĩ Lê Văn Minh** đã nhấn mạnh, Bộ NN&PTNT cam kết sẽ tham vấn chặt chẽ với các đối tác quốc tế của Bộ và các bên liên quan khác về việc lập Kế hoạch 5 năm cho ngành. Ông cũng đã tóm tắt những công việc mà Nhóm công tác lập Kế hoạch 5 năm đã thực hiện để tạo điều kiện tiến hành quy trình tham vấn này. Dù chỉ được tiến hành trong một thời gian ngắn nhưng quy trình tham vấn rất tích cực và hữu ích. Các nhận xét từ phía các nhà tài trợ sẽ được cân nhắc và xem xét.

Trong bài diễn văn khai mạc, **Tiến sĩ Cao Đức Phát, Bộ trưởng Bộ NN&PTNT**, đã cảm ơn sự hỗ trợ của các đối tác quốc tế trong việc lập Kế hoạch 5 năm cho ngành. Kế hoạch 5 năm là công cụ kế hoạch chủ chốt cho Bộ NN&PTNT và là một trong số các vấn đề ưu tiên trong các nỗ lực của Chính phủ để theo đuổi mục tiêu phát triển kinh tế xã hội và xóa đói giảm nghèo. Trong bối cảnh ngành đang phải đối mặt với nhiều thách thức mới, sự hỗ trợ từ cộng đồng quốc tế cho việc lập và thực hiện kế hoạch là điều rất cần thiết. Chính phủ coi các nhà tài trợ quốc tế là “các đối tác nội bộ” trong quá trình này, do đó Chính phủ sẽ tích cực kêu gọi các đối tác quốc tế khuyến nghị về quá trình đổi mới công tác lập kế hoạch và nội dung kế hoạch. Quá trình đổi mới công tác lập kế hoạch là một điểm mới đối với Bộ NN&PTNT, mà cụ thể là rời bỏ cách làm cũ trước đây vốn chỉ có rất ít sự tham gia của người dân. Lần lập kế hoạch này sẽ có sự tham vấn với các đối tác quốc tế, các Bộ ngành, các địa phương và cơ quan khác. Sau khi hoàn chỉnh, 10 Cục/Vụ thuộc Bộ NN&PTNT sẽ lập các kế hoạch hành động thực tế dựa trên kế hoạch chung của ngành.

Ông Klaus Rohland đã lưu ý rằng Kế hoạch 5 năm lần này được soạn thảo theo một cấu trúc hoàn toàn khác so với Kế hoạch 5 năm lần trước. Việt Nam hiện đang tiến theo xu hướng hội nhập toàn cầu và khu vực tư nhân cũng như các bên liên quan khác ngày càng có vai trò lớn hơn trong ngành. Bộ NN&PTNT không còn là bên tham gia duy nhất trong ngành nông nghiệp và phát triển nông thôn, do vậy bản chất của quá trình lập kế hoạch cần được thay đổi. Kế hoạch 5 năm cần mô tả hướng đi chung để phát triển ngành và một khung cơ cấu cho phép nhà nước, khu vực tư nhân và xã hội dân sự cùng tham gia thực hiện Kế hoạch. Thách thức chủ yếu đối với Kế hoạch 5 năm là phải đảm bảo rằng các hoạt động phát triển của ngành được gắn kết với các mục tiêu chung của Chính phủ về tăng trưởng kinh tế, xã hội hóa và công bằng, và bền vững về môi trường – Bộ NN&PTNT sẽ làm thế nào để đóng góp vào việc thực hiện các mục tiêu đó? Kế hoạch 5 năm cần đưa ra một tầm nhìn rõ ràng: tăng cường sự tăng trưởng dựa vào thị trường, phát triển dựa trên sự tham gia và trao quyền cho người dân, và quản lý tài nguyên thiên nhiên một cách bền vững. Các đối tác quốc tế đều chia sẻ tầm nhìn và mục tiêu chung này, và sẵn sàng hỗ trợ Bộ NN&PTNT hành động theo chiến lược mới. Các đối tác quốc tế cũng mong muốn thông qua việc này để tạo ra một khung cơ cấu cho hoạt động đầu tư của mình. Chúng ta cần xóa bỏ giả định cho rằng mọi dự án của chúng ta đã được lồng ghép đầy đủ, thay vào đó chúng ta cần đi theo biện pháp tiếp cận mang tính chiến lược hơn sẽ được giới thiệu trong Kế hoạch 5 năm.

II. Các bài trình bày trong Hội thảo

Bài trình bày của Bộ KH&ĐT: “Xây dựng kế hoạch phát triển kinh tế xã hội 5 năm, giai đoạn 2006-2010. Bà Đinh Thị Chinh, Trưởng phòng Kế hoạch và Dự báo, Vụ Các vấn đề kinh tế quốc gia.

Bài trình bày này đã nhắc đến các điểm yếu trong việc lập kế hoạch, cụ thể là về quy trình, nội dung và phương pháp; cơ sở cải cách quy trình; các yêu cầu cho giai đoạn 2006-2010 và khung thời gian để phê duyệt kế hoạch.

Bài trình bày của Bộ NN&PTNT: Kế hoạch 5 năm ngành nông nghiệp và phát triển nông thôn, 2006-2010. Ông Bùi Tất Tiếp, Vụ phó Vụ Kế hoạch.

Bài trình bày này mô tả quá trình lập kế hoạch; các mục tiêu chung của kế hoạch, các mục đích và mục tiêu cụ thể, khung lôgic và mối liên hệ giữa kế hoạch với ngân sách trung hạn.

Tuyên bố nhận xét chung của các nhà tài trợ về bản dự thảo Kế hoạch 5 năm của Bộ NN&PTNT.

Ngài Gerben de Jong, Đại sứ Hà Lan tại Việt Nam, trình bày Tuyên bố nhận xét chung của các nhà tài trợ chính về Kế hoạch 5 năm của Bộ NN&PTNT.

III. Phản hồi của Bộ NN&PTNT về các khuyến nghị của các nhà tài trợ liên quan đến Kế hoạch 5 năm giai đoạn 2006-2010 và quy trình đổi mới công tác lập kế hoạch

Tiến sĩ Cao Đức Phát, Bộ trưởng Bộ NN&PTNT đồng ý với 11 điểm chính của Tuyên bố nhận xét chung từ phía các nhà tài trợ. Trong bối cảnh này, Bộ trưởng Phát đã nhấn mạnh những điểm sau:

- ⇒ Bộ NN&PTNT đồng ý rằng cần phải tạo ra một Tầm nhìn tổng quan cho ngành nông nghiệp và phát triển và cần tạo ra mối liên kết giữa Kế hoạch 5 năm, các kế hoạch của các tiểu ngành, các chiến lược mang tính chuyên đề và khung luật định. Kế hoạch 5 năm phải được xem như một *công cụ* để thực hiện các kế hoạch và chiến lược khác nhau của ngành.
- ⇒ Bộ NN&PTNT nhận thức được rằng Kế hoạch 5 năm cần đóng vai trò như một *kế hoạch hành động* cho toàn ngành và các bên liên quan, và Kế hoạch 5 năm cần cố gắng xác định rõ ràng hơn ưu tiên đối với các biện pháp can thiệp và liên kết các mục tiêu với các chương trình cụ thể, các cơ chế thực hiện thể chế và phân bổ nguồn lực. Kế hoạch 5 năm cần phải thực tiễn, khả thi và áp dụng được. Do đó Bộ NN&PTNT sẽ hướng dẫn từng Cục/Vụ rà soát lại các chương trình, hoạt động, chỉ số và dự kiến nguồn lực đã đề xuất nhằm đảm bảo sử dụng hiệu quả các nguồn lực hiện có để đạt đến các mục tiêu và chỉ tiêu của Kế hoạch 5 năm.
- ⇒ Bộ NN&PTNT đồng ý rằng cho đến nay Kế hoạch 5 năm chủ yếu mới chỉ tập trung theo đuổi mục tiêu tăng trưởng thông qua phát triển nông nghiệp, và Kế hoạch 5 năm cần chú ý hơn đến *các mục tiêu môi trường và xã hội của Kế hoạch* (các trụ chính của Kế hoạch). So với đất và nước thì yêu cầu cân bằng này đã được tiểu ngành lâm nghiệp chú ý đến nhiều hơn. Do đó, Bộ NN&PTNT sẽ yêu cầu các Cục/Vụ đưa ra các biện pháp hướng tới sử dụng bền vững các tài nguyên thiên nhiên, xã hội hóa (trao quyền cho người dân) và xóa đói giảm nghèo trong Kế hoạch 5 năm. Việc này cần làm thống nhất với tiến trình Đổi Mới và sẽ tạo cho người nông dân khả năng tự lựa chọn, đồng thời khuyến khích người dân tham gia vào quá trình phát triển, làm việc với nhau và với Bộ NN&PTNT. Kế hoạch 5 năm cần phản ánh rõ hơn nữa vấn đề xã hội hóa này và Bộ

- NN&PTNT hy vọng sẽ được các đối tác quốc tế hỗ trợ để xác định cách thực hiện nội dung này vốn là một trụ chính của Kế hoạch.
- ⇒ Tuy nhiên, các vấn đề như phát triển nông nghiệp, thương mại, bảo vệ cây trồng và an toàn thú y vẫn sẽ được nhấn mạnh vì đây là những vấn đề rất quan trọng để Việt Nam sớm được gia nhập Tổ chức thương mại thế giới.
 - ⇒ Bộ NN&PTNT đồng ý rằng, phải củng cố mối quan hệ giữa các tiểu ngành và giữa ngành nông nghiệp và phát triển nông thôn với các Bộ ngành khác, đồng thời ưu tiên việc này trước khi trình bản dự thảo Kế hoạch 5 năm lên Bộ KH&ĐT vào cuối tháng 3. Bộ NN&PTNT cũng sẽ tiếp tục phối hợp để lấy ý kiến từ các Bộ Tài nguyên & Môi trường, Bộ Khoa học & Công nghệ, Bộ Lao động Thương binh & Xã hội và các Bộ khác về Kế hoạch 5 năm của ngành nông nghiệp.
 - ⇒ Kế hoạch 5 năm cần được gắn kết với quy trình cải cách hành chính công và nhấn mạnh sự phân cấp phân quyền để đảm bảo sự tham gia tích cực của các tỉnh và người dân. nỗ lực thực hiện phân cấp phân quyền cần được hỗ trợ cũng như cần được giám sát từ cấp trung ương để đảm bảo rằng các tỉnh và người dân có đủ năng lực thực hiện Kế hoạch trong khuôn khổ các mục tiêu của Kế hoạch.
 - ⇒ Bộ NN&PTNT đồng ý rằng, Kế hoạch 5 năm cần phải dựa trên cơ sở phân tích vững chắc để giải trình được nguyên nhân lựa chọn các hoạt động. Do đó Bộ NN&PTNT đã yêu cầu Viện kinh tế nông nghiệp đóng vai trò chủ đạo trong việc kiểm tra và tăng cường phân tích trong bản thảo Kế hoạch hiện tại. Các viện nghiên cứu khác thuộc Bộ cũng sẽ tham gia vào quá trình này.
 - ⇒ Bộ NN&PTNT dự định áp dụng phương pháp khung lôgic và do đó, Bộ sẽ hướng dẫn các Cục/Vụ và Sở NN&PTNT các tỉnh áp dụng mẫu này. Trong tuần tới, Vụ Hợp tác quốc tế sẽ điều phối sự hỗ trợ của các nhà tài trợ để giúp các Cục/Vụ áp dụng khung lôgic trong các kế hoạch của mình. Ngoài ra, Bộ NN&PTNT cũng sẽ tiếp tục làm việc với Bộ KH&ĐT để đảm bảo rằng hình mẫu và biện pháp tiếp cận mới này sẽ được sử dụng cho kế hoạch chính thức. Bộ NN&PTNT rất cảm kích và hoan nghênh sự tham gia cụ thể và ngay lập tức của các nhà tài trợ vào quá trình này, bằng cách tăng cường năng lực của các đơn vị lập kế hoạch ở tất cả các cấp trong ngành.
 - ⇒ Bộ NN&PTNT sẽ tiếp tục tham vấn chặt chẽ với các đối tác quốc tế và sẽ mời các nhà tài trợ và Nhóm công tác tham vấn có ý kiến đóng góp cho các kế hoạch của các tiểu ngành (ví dụ như lâm nghiệp, nông nghiệp, thủy lợi, v.v).

IV. Thảo luận toàn thể

Tiến sĩ Cao Viết Sinh, Vụ trưởng Vụ các vấn đề kinh tế quốc gia Bộ KH&ĐT đánh giá cao quyết định của Bộ NN&PTNT về việc áp dụng biện pháp tiếp cận mới cho công tác lập kế hoạch và lưu ý rằng hiện tại Bộ KH&ĐT đang soạn thảo tài liệu hướng dẫn cho các Bộ, các tỉnh và các cơ quan nhà nước khác để áp dụng biện pháp tiếp cận mới này, kể cả nội dung theo dõi giám sát. Ngoài những điểm mà tiến sĩ Cao Đức Phát đã đề cập, ông Sinh cũng nhấn mạnh đến sự cần thiết phải gắn kết phát triển nông nghiệp và phát triển nông thôn với sử dụng đất, giảm khoảng cách về mức sống giữa các khu vực, đẩy nhanh quá trình đổi mới các doanh nghiệp nhà nước/nông trường quốc doanh, cải tiến chất lượng các biện pháp khoa học công nghệ và ưu tiên giám sát hiệu quả việc thực hiện Kế hoạch 5 năm. Một điểm được nhấn mạnh hơn nữa là quy trình tham vấn hiện tại về Kế hoạch 5 năm sẽ được tiếp tục sau khi Thủ tướng Chính phủ đã kiểm tra bản dự thảo Kế hoạch lần đầu vào đầu tháng 4.

Đại diện các đối tác quốc tế đánh giá cao cách tiếp cận thông qua tham vấn một cách công khai và cởi mở mà Bộ NN&PTNT đã áp dụng để tìm hiểu ý kiến đóng góp của các nhà tài

trợ về Kế hoạch 5 năm, cũng như các nỗ lực khác của Bộ nhằm đổi mới quy trình lập kế hoạch.

Ngoài ra, phiên thảo luận toàn thể cũng đã tập trung vào các vấn đề chính sau đây:

⇒ **Quy trình tham vấn về Kế hoạch 5 năm với các Bộ, các địa phương và các bên liên quan khác:** Bộ NN&PTNT sẽ mời lãnh đạo các tỉnh tham vấn về Kế hoạch - để đảm bảo kế hoạch của bản thân các tỉnh hỗ trợ cho các mục tiêu, biện pháp tiếp cận và các chỉ số được xác lập trong Kế hoạch và đảm bảo rằng Kế hoạch 5 năm có tính “thực tiễn”. Bộ NN&PTNT mong rằng các Sở NN&PTNT tỉnh sẽ theo cách tiếp cận mới khi lập kế hoạch. Bộ NN&PTNT cũng sẽ gửi bản Kế hoạch cho các Bộ ngành khác để lấy ý kiến nhận xét. Cần có sự phối hợp về rất nhiều vấn đề. Bộ NN&PTNT đánh giá cao sự hỗ trợ của Bộ KH&ĐT đối với quy trình đổi mới công tác lập kế hoạch của Bộ NN&PTNT.

⇒ **Định hướng các vấn đề xã hội và môi trường được quan tâm trong mọi chương trình được lập kế hoạch:** Một số đại biểu lưu ý đến các nỗ lực để đưa các vấn đề môi trường và xã hội cần quan tâm vào Kế hoạch 5 năm và khung logic. Tuy nhiên, các đại biểu cũng cảm thấy rằng các vấn đề quan tâm về xã hội và môi trường cần được *định hướng tập trung* hơn nữa, có nghĩa là cần được phản ánh trong *mọi* mục tiêu thay vì chỉ đề cập trong bối cảnh của Mục tiêu lớn 2 và 3 (ví dụ như mục tiêu tăng việc làm nông nghiệp cho dân nghèo nông thôn có thể thực hiện được trong bối cảnh các chương trình tăng trưởng kinh tế có định hướng trong Mục tiêu lớn 1, *cũng như* các chương trình cụ thể tập trung vào xóa đói giảm nghèo trong Mục tiêu lớn 2). Một lưu ý nữa là Kế hoạch 5 năm còn quá chú trọng đến tiêu ngành nông nghiệp, và cần chú ý hơn đến các tiểu ngành/vấn đề khác liên quan đến phát triển nông thôn. Cuối cùng, các đại biểu cảm thấy rằng Kế hoạch 5 năm cần đưa ra rõ ràng hơn nữa các biện pháp nhằm có sự tham gia của cộng đồng và người sử dụng trong việc lập kế hoạch và thực hiện các giải pháp can thiệp. Khi trả lời các ý kiến trên, **tiến sĩ Cao Đức Phát** thừa nhận rằng việc cải thiện mức sống là một vấn đề cần xem xét và phù hợp để kết hợp xuyên suốt trong tất cả các mục tiêu lớn, và việc lồng ghép 3 mục tiêu lớn sẽ là một thách thức lớn cần xem xét kỹ càng hơn. Do đó, Vụ Kế hoạch và các Cục/Vụ thuộc các tiểu ngành sẽ phải đảm bảo rằng các kế hoạch của các tiểu ngành được phối hợp và xem xét song song với Kế hoạch 5 năm (ví dụ như sản xuất nông nghiệp và nguồn nước/ các giải pháp can thiệp về thủy lợi cần phải song song với nhau). Tiến sĩ Phát cũng đồng ý rằng các vấn đề phát triển nông thôn cần được chú ý hơn và “vấn đề làm như thế nào” cần được phản ánh rõ hơn, kể cả xác định cụ thể các giải pháp cần thiết nhằm thực hiện trụ xã hội và “trao quyền” cho người dân vượt xa hơn cấp làng/thôn bản. Các nhà tài trợ được đề nghị hỗ trợ Bộ NN&PTNT thực hiện việc này.

⇒ **Các biện pháp đảm bảo sự tham gia của khu vực tư nhân:** các đại biểu nhận thấy khu vực tư nhân đã được giao vai trò chủ chốt trong việc đảm bảo các đầu ra của sản xuất, đảm bảo chất lượng và các cơ hội công ăn việc làm. Tuy nhiên, các đại biểu cũng cảm thấy rằng Kế hoạch cần rõ ràng hơn nữa khi nhắc đến việc *làm thế nào* để tăng cường được sự tham gia của khu vực tư nhân. Bộ NN&PTNT nhấn mạnh lại một lần nữa rằng khu vực tư nhân (trong đó bao gồm cả “người dân”) được xem như “người thực hiện kế hoạch” chính và Bộ cam kết sẽ cố gắng tăng cường sự tham gia cũng như đầu tư của khu vực tư nhân vào ngành nông nghiệp và phát triển nông thôn (kể cả đầu tư trực tiếp nước ngoài FDI) thông qua các sáng kiến, đổi mới doanh nghiệp nhà nước/nông trường quốc doanh và phát triển cơ sở hạ tầng nông thôn.

⇒ **Sự cần thiết phải chuyển từ các chỉ tiêu định lượng sang các chỉ số định tính khi nói đến xóa đói giảm nghèo và tăng thu nhập:** Các đại biểu cho rằng các chỉ số của Kế hoạch còn quá chú trọng đến việc xác lập các chỉ tiêu định lượng thay vì xác lập các chuẩn đánh giá mang tính định tính về xóa đói giảm nghèo, ví dụ như tăng thu nhập của nông dân, đa dạng hóa nguồn thu nhập, v.v. Mặc dù đồng ý rằng cần có các chỉ số mang

- tính chất định tính hơn nhưng Bộ NN&PTNT vẫn nhấn mạnh sự cần thiết phải xác định các chỉ số định lượng (ví dụ như sản lượng cà phê).
- ⇒ Các đại biểu đồng ý rằng Kế hoạch 5 năm cần **xác định rõ hơn nữa các cách để tăng cường phân cấp quản lý hành chính** thông qua giao quyền và xây dựng năng lực cho các cơ quan địa phương.
 - ⇒ **Sự cần thiết phải củng cố mối quan hệ giữa nghiên cứu với khuyến nông/khuyến lâm và đảm bảo rằng tất cả các hoạt động này phản ánh đúng nhu cầu của nông dân.** Bộ NN&PTNT công nhận sự cần thiết phải củng cố mối quan hệ giữa hoạt động nghiên cứu với các hoạt động khuyến nông khuyến lâm, và trong số nhiều sáng kiến, Bộ đã đề nghị Thủ tướng Chính phủ cho sáp nhập 8 viện nghiên cứu cây trồng thành một viện với cấp lãnh đạo cao. Hơn nữa, Bộ cũng đang trong quá trình lập ra một khung pháp lý thích hợp để nghiên cứu và giới thiệu có theo dõi cẩn thận các công nghệ chuyên gian, công nghệ được xem là có ý nghĩa lớn với Việt Nam. Tuy nhiên, những hạn chế trong năng lực cán bộ cũng khiến cho tiến độ thực hiện quá trình này bị giới hạn.
 - ⇒ **Chú trọng đến việc tiếp tục soạn thảo kế hoạch cho các tiểu ngành và phối hợp giữa các ngành:** Nêu lên những mối quan hệ quan trọng giữa quản lý nước bền vững với sản xuất nông nghiệp (với ví dụ về các tác động nghiêm trọng do nạn hạn hán đang xảy ra ở nhiều vùng trong cả nước), **tiến sĩ Cao Đức Phát** công nhận rằng Kế hoạch 5 năm cần nhấn mạnh sự phối hợp liên ngành giữa Bộ NN&PTNT và các Bộ khác cũng như phối hợp giữa các tiểu ngành với nhau trong bản thân Bộ NN&PTNT.

V. Tổng kết thảo luận

Trong phát biểu kết thúc thảo luận, **ông Klaus Rohland** nêu ra những nỗ lực của Bộ NN&PTNT và Chính phủ trong việc chuyển từ cách lập kế hoạch theo chỉ tiêu sang cách lập kế hoạch nhấn mạnh nhiều hơn đến “chất lượng tăng trưởng”. Tư tưởng chung về công tác lập kế hoạch đang dần dần thay đổi, trước là “Nhà nước làm tất” nay là triển vọng “trao quyền cho dân”. Ông Rohland cũng chỉ ra sự cần thiết ngày càng tăng về việc phối kết hợp ở nhiều cấp, ví dụ như giữa các tiểu ngành, giữa các Bộ (đặc biệt là Bộ NN&PTNT và Bộ TN&MT), giữa trung ương và địa phương và giữa Việt Nam với nền kinh tế toàn cầu. Nhấn mạnh một điểm là các đối tác quốc tế của Bộ NN&PTNT đều tin tưởng rằng Kế hoạch 5 năm lần này sẽ “tốt hơn nhiều” so với Kế hoạch 5 năm trước, ông Rohland cũng nhấn mạnh sự cần thiết phải đảm bảo rằng Kế hoạch lần này được gắn kết một cách hiệu quả với các khung chi phí tài chính và thực hiện thích hợp. Giám sát hiệu quả và thường xuyên điều chỉnh kế hoạch là yếu tố chủ chốt để đảm bảo rằng Kế hoạch 5 năm lúc nào cũng phản ánh được những thay đổi trong “thế giới xung quanh ta”. Ông cũng lưu ý rằng quy trình tham vấn sẽ còn tiếp tục đến tháng 6, thậm chí kéo dài hơn nữa, và một lần nữa nhấn mạnh cam kết của cộng đồng quốc tế về những đóng góp cho quy trình này. Cuối cùng ông bày tỏ niềm hy vọng rằng sẽ có nhiều nhà tài trợ định hướng lại khung kế hoạch và tài trợ vốn của mình theo khung cơ cấu của Chính phủ.

VI. Bế mạc hội thảo

Trong bài phát biểu bế mạc của mình, Bộ trưởng Cao Đức Phát một lần nữa bày tỏ lời cảm ơn chân thành của Bộ NN&PTNT đến cộng đồng các nhà tài trợ đã đóng góp cho quá trình soạn thảo Kế hoạch 5 năm của ngành. Bộ trưởng nhấn mạnh rằng các kiến nghị và câu hỏi trong quá trình tham vấn đều đã đưa ra các ý tưởng quan trọng mà ngành cần xem xét cẩn thận hơn.

Lập kế hoạch đúng là một nhiệm vụ phức tạp nhưng đó là trách nhiệm của chúng tôi. Trong thời gian tới, chúng tôi hy vọng sẽ tiếp tục nhận được sự hỗ trợ từ phía các nhà tài trợ, không chỉ về phương diện tài chính mà còn về phương diện cung cấp các ý tưởng/nhận xét để góp phần giải quyết những vấn đề sau:

- (1) Soạn thảo và hoàn chỉnh Kế hoạch 5 năm của toàn ngành.
- (2) Soạn thảo và hoàn chỉnh kế hoạch 5 năm của các tiểu ngành.

Hà Nội, ngày 18/3/2005.